FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 165
Enu. 17

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province: Quebec — District No. 165 Labelle — S. District No. 14 — Enumeration District / District du recenseur — No. 165 — in / dans Canton Kiamika (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Victor Dufort, Enumerator. / Recenseur. — 20 21 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify ages when) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, côté, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (entreprenant).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans scierie," "dans fonderie," "dans pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. If any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'autre travail que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour, if working by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure si l'ouvrier.—Centins.	On his life. / Sur la vie.	For his accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for coming year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Year of education in highest class passed, if age of 25 years or over, in College or University. / Cours de l'instruction en l'année la plus élevée, après de 25 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
81	82	Guerin Siyneon	Rg Rte 27	M	Chef	M	Oct.	1844	69	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Bucheron	Non	Oui	Non	Chantiers	40		60		450							Oui	Oui	F			
1		" Appareil	"	F	Epouse	M	Janv.	1840	65	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
2		" Henri	"	M	Fils	C	Avril	1876	35	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
3		" Anne	"	F	Fille	C	Août	1880	30	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
4		" Louise	"	F	Epouse	M	Mai	1884	27	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
5		" Maria	"	F	Fille	C	Sept	1900	10	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
6		" Léa	"	F	Fille	C	Juillet	1903	7	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
7		" Irène	"	F	Fille	C	Jan.	1905	6	Que			Française Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
8		" Valentine	"	F	Fille	C	Mars	1906	5	Que			Française Canadienne	Catholique																							
9		" Joseph	"	M	Fils	C	Oct.	1907	3	Que			Française Canadienne	Catholique																							
10		" Adélard	"	M	Fils	C	Juin	1909	2	Que			Française Canadienne	Catholique																							
11		" Emile	"	M	Fils	C	Janv.	1911	1/12	Que			Française Canadienne	Catholique																							
12	83	Lamoureux Moise	Rg Rte 14	M	Chef	M	Avril	1846	65	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Bucheron	Non	Oui	Non	Chantiers	40		60		450							Oui	Oui	F			
13		" Donat	"	M	Fils	C	Mai	1888	23	Que			Française Canadienne	Catholique	Bucheron		Non	Oui	Non	Chantiers	40		60		450							Oui	Oui	F			
14	84	Paradis David	Rg Rte 11	M	Chef	M	Avril	1853	58	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur																	Non	Non	F			
15		" Malvina	"	F	Epouse	M	Août	1873	37	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
16		" Frédéric	"	M	Fils	C	Avril	1894	17	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun	Jour. de ferme	Non	Non	Non	à la ferme		17	60		108							Non	Non	F			
17		" Evangéline	"	M	Fils	C	Avril	1899	12	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun	Jour. de ferme	Non	Non	Non	au chantier		17	60		108							Non	Non	F			
18		" Cyrille	"	M	Fils	C	Déc.	1890	20	Que			Française Canadienne	Catholique	Bucheron	Jour. de ferme	Non	Non	Non	Chantiers		25	60		225							Non	Non	F			
19		" Berthe	"	F	Fille	C	Janv.	1901	10	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			1903
20		" Edouard	"	M	Fils	C	Avril	1903	8	Que			Française Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
21	85	Pelletier Auguste	Rg Rte 14	M	Chef	M	Déc.	1858	52	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Chantier	Non	Oui	Oui	Magasin Gen.		16	60		145							Non	Non	F			
22		" Clémentine	"	F	Epouse	M	Sept	1863	47	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
23	86	87 Paradis Emila	Rg Rte 12	M	Chef	M	Mai	1872	39	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Jour. de ferme	Non	Oui	Non	Chantiers		36	60		324							Non	Non	F			
24		" Octavie	"	F	Epouse	M	Déc.	1875	35	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
25		Gareau Octavie	"	F	Fille	C	Juillet	1895	15	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
26		" Damas	"	M	Fils	C	Avril	1898	13	Que			Française Canadienne	Catholique	aucun	Jour. de ferme	Non	Non	Non	Chantiers		25	60	60	250							Non	Non	F			
27		Paradis Wilfrid	"	M	Fils	C	Août	1906	4	Que			Française Canadienne	Catholique																				F			
28		" Eva	"	F	Fille	C	Juillet	1908	2	Que			Française Canadienne	Catholique																							
29		" Palma	"	M	Fils	C	Mai	1910	1	Que			Française Canadienne	Catholique																							
30	87	88 Lahaurtier Ferdinand	Rg Rte 13	M	Chef	M	Déc.	1869	41	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Jour. pater.	Non	Oui	Non	Chemin		6	60		45							Oui	Non	F			
31		" Philomène	"	F	Epouse	M	Juillet	1881	29	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
32		" Thomas	"	M	Fils	C	Nov.	1899	11	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
33		" Gérard	"	M	Fils	C	Nov.	1910	10	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
34		" Georgiana	"	F	Fille	C	Sept.	1908	6	Que			Française Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
35		" Rosa	"	F	Fille	C	Déc.	1908	4	Que			Française Canadienne	Catholique																							
36		" Salgnac	"	M	Fils	C	Juin	1908	3	Que			Française Canadienne	Catholique																							
37		" Geffroid	"	M	Fils	C	Juillet	1909	1	Que			Française Canadienne	Catholique																							
38		" Adriane	"	F	Fille	C	Sept.	1910	8/12	Que			Française Canadienne	Catholique																							
39	88	89 Deschamps Romée	Rg Rte 9-10	M	Chef	M	Août	1884	26	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Bucheron	Non	Oui	Non	Chantiers		12	60		108							Non	Non	F			
40		" Florida	"	F	Epouse	M	Mars	1891	20	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
41		" Eugénie	"	F	Fille	C	Juillet	1910	8/12	Que			Française Canadienne	Catholique																				F			
42	89	90 Des Comeaux Alphonse	Rg Rte 10	M	Chef	M	Mai	1881	30	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Bucheron	Non	Oui	Non	Chantiers		38	60		342							Non	Non	F			
43		" Delie	"	F	Epouse	M	Juin	1887	24	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
44		" Auguste	"	M	Fils	C	Juillet	1906	4	Que			Française Canadienne	Catholique																				F			
45		" Augustin	"	M	Fils	C	Mai	1908	3	Que			Française Canadienne	Catholique																				F			
46		" Yvonne	"	F	Fille	C	Fév.	1911	7/12	Que			Française Canadienne	Catholique																				F			
47	90	91 Deschamps Louis	Rg Rte 9-10	M	Chef	M	Avril	1881	30	Que			Française Canadienne	Catholique	Cultivateur	Bucheron	Non	Oui	Non	Chantiers		16	60		180							Non	Non	F			
48		" Anna	"	F	Epouse	M	Sept	1881	29	Que			Française Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			

50